

**VETERINARIJOS SERTIFIKATAS  
VETERINARY CERTIFICATE**

skerstiniems paukščiams ir paukščiams, skirtiems medžioklės resursų atnaujinimui, išskyrus stručius,  
importuojamiems į Lietuvos Respubliką  
for slaughter poultry and poultry for restocking game supplies, other than ratites, imported into the Republic  
of Lithuania

Nr./No. \_\_\_\_\_  
(Data/Date)

(Išdavimo vieta/Issued at)

Tos pačios kategorijos paukščių siuntai, gabenamai tuo pačiu vagonu, sunkvežimiu, lėktuvu ar laivu, į tą pačią paskirties vietą, turi būti išrašytas avienas veterinarijos sertifikatas. Po importo paukščiai turi būti laikomi atskirai nuo kitų paukščių paskirties ūkyje.

**A separate certificate must be provided for each consignment of birds in the same category, transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same place of destination. After importation the poultry must be kept in isolation on the holding of destination**

Originalus veterinarijos sertifikatas turi lydėti siuntą iki pasienio veterinarijos posto.

**The original of the veterinary certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.**

Sertifikatas turi būti užpildytas pakrovimo dieną ir galioja nurodytą laiką.

**The veterinary certificate must be completed on the day of loading and all time limits referred to relate to that date.**

Kilmės šalis, regionas (1)  
Country of origin, region (1)

Ministerija:/Ministry

Tarnyba:/ Service

Kompetentinga vietinė tarnyba  
Competent local authority

**I. Tapatumo nustatymas/Identification**

Paukščių rūšis/Poultry species

Kategorija/Category (3)

Kiekis (žodžiais ir skaičiais)/Quantity (in words and figures)  
Paukščių skaičius/Number of birds

Dėžių skaičius/Number of boxes

Siuntos tapatumo duomenys (konteinerių plombų numeriai)

**Consignment identification details (including any container seal numbers)**

**II. Kilmė/Origin**

Kilmės įmonės adresas:

**Address of establishment of origin:**

Kilmės įmonės patvirtintas numeris:

**Approval number of the establishment of origin:**

**III. Paskirtis/Destination**

Pakrovimo vieta

**Place of loading**

Paskirties vietos pavadinimas ir pilnas adresas

**Final destination, name and address in full**

Transporto priemonė (2)

Means of transport (2)

Siuntėjo pavadinimas ir adresas/ Name and address of consignor

Gavėjo pavadinimas ir adresas/ Name and address of consignee

**IV. Sveikatos patvirtinimas/ Health attestation**

Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:

**I, the undersigned official veterinarian, certify that:**

1. Paukščiai išbuvo šalies eksportuotojos ..... (1) regione mažiausiai tris mėnesius arba nuo išperinimo, jei jie jaunesni nei 3 mėnesių amžiaus. Jei jie buvo importuoti į kilmės šalį, buvo laikomasi ES Tarybos direktyvos 90/539/EEB ir ją papildančių sprendimų reikalavimų.

**The poultry have remained on the territory of the exporting country in the region of ..... (1) for at least three months or since hatching if younger than three months. If imported into the country of origin, they were imported in accordance with veterinary conditions provided in Directive 90/539/EEC, including any subsidiary Decisions.**

2. Kilmės šalies ..... (1) regionas yra neapimtas paukščių gripo ir Niukaslės ligos.

**The country of origin region ..... (1) is free from Avian influenza and Newcastle disease.**

3. Paukščiai atitinka šiuos reikalavimus:

**The poultry meet the following requirements:**

3.1. buvo ištirti šiandien ir jiems nenustatyta klinikinių ligų požymių;

**have been examined this day and show no clinical signs or suspicion of disease;**

3.2. jie nuo išperinimo arba daugiau kaip 30 dienų buvo laikomi kilmės ūkyje

**they have been held since hatching or for more than 30 days in their holding of origin**

kuriame nepaskelbti apribojimai dėl gyvūnų ligų/which is not subject to any animal health restriction,

aplink jį 25 km spinduliu paukščių gripas ir Niukaslės liga nepasireiškė paskutines 30 dienų;

**around which, within a radius of 25 km, there has been no outbreak of Avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days;**

3.3. jie laikymo įmonėje metu neturėjo kontaktų su paukščiais, neatitinkančiais šio sertifikato reikalavimų, ir laukiniais paukščiais;

**they have during the rearing period had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds;**

3.4. jie yra iš pulkų:

**they are originating from flocks:**

3.4.1. kurie buvo apžiūrėti šiandien ir jiems nenustatyta klinikinių ligų požymių,

**which has been examined this day and shows no clinical signs or suspicion of disease,**

3.4.2. nevakcinuotų nuo Niukaslės ligos (5) arba

**have not been vaccinated against Newcastle disease (5), or**

vakcinuotų nuo Niukaslės ligos (5) ..... (vakcinos pavadinimas, tipas (gyva ar

inaktyvuota) ir Niukaslės ligos viruso padermė), kai paukščiai buvo ..... savičių amžiaus (6),

**Has been vaccinated against Newcastle disease (5) using ..... (name, type- live or**

**inactivated of and NDV strain used in vaccine) at the age of ..... weeks (6).**

3.4.3. vakcinuotų naudojant oficialiai patvirtintas vakcinas (6):

**Have been vaccinated, using officially approved vaccines (6)**

Amžius/At the age of	Nuo šių ligų/Against

**IV. Papildoma informacija apie sveikatą (5)/Supplementary health information (5)**

Kadangi ..... (4) prieš Niukaslės ligą leidžiama naudoti vakciną, kuri neatitinka specialiųjų ES Komisijos sprendimo 93/432/EEB B 2 priedo reikalavimų, paukščiai:

**Although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfill the specific requirements of Annex B, 2 of Decision 93/432/EEC, is not prohibited in ..... (4), the poultry:**

1. Nebuvo vakcinuoti šiomis vakcinomis paskutinius 12 mėnesių.

**Have not been vaccinated for at least 12 months with such vaccines.**

2. Kilę iš pulkų, kurių mažiausiai 60 paukščių ne anksčiau kaip 14 dienų prieš išsiuntimą buvo paimti atsitiktiniai kloakos mėginiai ir ištirti viruso išskyrimo metodu dėl Niukaslės ligos, tyrimai atlikti oficialioje laboratorijoje, mėginiuose nenustatyta paukščių paramiksovirusų, kurių intracerebralinis patogeninis indeksas yra didesnis nei 0,4.

**Are originating from flock which has undergone not earlier than 14 days preceding consignment on the basis of an at random sample cloacal swabs of at least 60 birds of each flock concerned, a virus isolation test for**

Newcastle disease, carried out in an official laboratory, in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (I. C. P. I.) of more than 0,4 have been found.

3. Paskutines 60 dienų prieš išsiuntimą neturėjo kontaktų su paukščiais, kurie neatitinka šios dalies reikalavimų.  
Have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which do not fulfil the guarantees mentioned respectively in this section.

4. 14 dienų prieš išsiuntimą buvo laikomi atskirai nuo kitų paukščių, prižiūrint veterinarijos gydytojui.  
Have been isolated under official surveillance on the holding of origin the 14 day period.

#### VI. Informacija apie transportavimą/Transport information

1. Paukščiai transportuojami sudėti į dėžes ar narvelius:

The poultry are transported in crates and cages:

1.1. kuriuose yra tik tos pačios rūšies, kategorijos ir tipo paukščiai iš tos pačios įmonės;

which contain only poultry of the same species, category and type, coming from the same establishment;

1.2. kurie yra uždaryti pagal kompetentingos institucijos instrukcijas, kad nebūtų galima pakeisti paukščių;

which are closed in accordance with the instructions of the competent authority in such a way as to avoid any possibility of substitution of the contents;

1.3. kurie, kaip ir transporto priemonės, yra įrengti taip, kad:

which are designed, as well as the vehicles in which they are transported, so as to:

1.3.1. nekreisti ekskrementai ir kuo mažiau kristų plunksnos,

preclude the loss of excrement and minimize the loss of feathers during transport,

1.3.2. būtų galima apžiūrėti paukščius,

allow visual inspection of the poultry,

1.3.3. būtų galima išvalyti ir dezinfekuoti;

allow cleansing and disinfection;

1.4. kurie, kaip ir transporto priemonės, išvalyti ir išdezinfekuoti prieš pakrovimą pagal kompetentingų institucijų instrukcijas.

Which have been, as well as the vehicles in which they are transported, cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authorities.

2. Sertifikatas galioja 5 dienas.

This certificate is valid for five days.

Valstybinis veterinarijos gydytojas

Official veterinarian

(Parašas/Signature (7))

(Vardas, pavardė/ Full name)

Antspaudas/Seal (7)

(1) Įrašyti, jei draudžiamas importas iš tam tikrų regionų

Only to be completed if the authorization to import from certain regions concerned

(2) Nurodyti transporto priemonę, registracijos numerį ar registruotą pavadinimą

indicate means of transport and registration marks or registered name

(3) Išbraukti, jei netinka

Delete the unnecessary reference

(4) Kilmės šalies regiono pavadinimas

name of the region in the country of origin

(5) Išbraukti, jei netinka

Delete the unnecessary reference

(6) Užpildyti, jei gabenami paukščiai medžioklės resursų atnaujinimui

only to be completed for restocking games supplies poultry

(7) Parašo ir spaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.

The colour of the signature and stamp must be different to that of the printing.